

清光緒朝中日交涉史料

卷十三之卷十四
二十年

清光緒朝中日交涉史料卷十三

(九二〇)禮部奏日本國君主舉行慶禮請頒給賀書禮物摺

光緒二十年正月十七日

臣奕劻等跪奏爲日本國君主舉行慶禮請旨頒給賀書禮物以示睦誼恭摺仰祈聖鑒事竊臣等於上年十二月二十日准出使日本國大臣汪鳳藻電稱明年二月初三日日本國君主舉行二十五年婚期慶禮應否請旨致賀等語十二月二十一日復准日本國署理使臣小村壽太郎照會前因臣等伏查光緒十三年英國君主在位五十年德國君主九十年辰均經奏請頒發賀書並由內發給禮物寄由出使英國德國大臣親齎致賀在案此次日本國君主舉行二十五年婚期慶禮西洋各國均往致賀中國與日本係同洲之國通使往來素稱輯睦自宜廣我懷柔之意以堅其悅服之忱臣等公同商酌擬請照案頒給賀書以篤交鄰之誼謹擬就賀書一道恭呈御覽如蒙俞允卽由臣衙門將賀書底稿送交軍機處繕妥請用御寶發下寄交出使日本國大臣汪鳳藻親齎致賀其需用禮物應否由內頒發抑或由臣衙門備辦之處伏候聖裁所有日本國君主舉行慶禮請旨頒給賀書禮物緣由理合恭摺具陳並將前致英德兩國禮物清單一併繕呈伏乞皇上聖鑒訓示遵行謹奏光緒二十年正月十七日奉硃批著由該衙門酌量備辦欽此臣奕劻臣宗室福錕臣孫毓汶

臣徐用儀臣廖壽恆臣崇禮臣張蔭桓

(九二〇) 附件一 禮部擬致日本國君主賀書

謹將恭擬致日本國君主賀書底稿恭呈御覽

大清國大皇帝問大日本國大皇帝好本年二月初三日爲大皇帝成婚二十五年吉期庶徵克迓欣慶同深因念中國與貴國誼屬同洲夙敦友睦特派駐紮貴國欽差大臣二品頂戴翰林院編修汪鳳藻親齎賀書禮物代達通好致賀之意惟祝長延福祚共享昇平朕實有厚望焉

(九二一) 北洋大臣來電

光緒二十年正月十一日到
電報檔

袁道電聞有倭商在松都府被韓民毆殺一人已屬外署飛飭緝拏並派員前往審辦再倭商在韓大半以販米爲業自禁穀出口後倭商閉歇甚多倭使大島時請凱勸助昨與韓廷商酌擬自下月初間開禁云鴻真

(九一二)出使日本大臣汪鳳藻奏日本通商各口交涉事繁擬派使署謄譯兼辦片

光緒二十年正月二十六日

再日本通商各口惟華人旅寓最多一切詞訟交涉之端本形繁雜近來彼國擬與各國更換條約冀仿西例廢理事聽斷之權地方官因是遇有交涉案件愈加袒護有意相持一經爭執不得不與外部往返辯論顧事情瑣屑未便動由使臣親與詰難故多授意謄譯安德示諷諭面位望較輕即語言每難所重體察此時情勢惟有就東謄譯官中擇其明白諳練之員加以參贊官銜庶名分稍崇易資聽信茲查有使署東謄譯兼築地副理事官四川試用同知劉慶汾明白諳練在東當差十餘年於彼國情形法律均極熟悉堪給予參贊銜原差俾之辦理此等事件期於使務有裨除咨明總理各國事務衙門並檄飭該員遵照外理合附片具陳伏乞聖鑒謹奏光緒二十年二月二十六日奉硃批該衙門知道欽此

(九一三)北洋大臣來電

光緒二十年三月初三日
電報檔

金玉均在滬被同伴韓人戕害方飭滬道拏兇送韓自辦旋接袁道電韓接倭京電又有韓人李逸稷在倭謀刺朴泳孝不成被捕朴向倭廷控李謀害提訊須韓人權東壽證在韓館

倭案因職員未與倭遣捕多名在韓館搜獲王以違公法甚羞怒擬即撤駐倭韓使并飭外署向大鳥理論昨聞韓員俞箕煥不候王示即由倭啓行回韓云或即因此事起衅然朴金皆韓叛臣全死與倭無涉李刺朴未成既提李獲權訊辦韓無錯處倭聞俞箕煥撤回倭亦調兵張聲勢耶已電袁查覆鴻江

(九二四)北洋大臣來電一

光緒二十年三月初四日到
電報檔

袁道支電頃派譯員往探大鳥詞意毫無生事端倪並藉風聞有倭兵船數隻將來韓詢以有無大鳥笑容確無必係謠言等語似無生衅事鴻毫

(九二五)北洋大臣來電二

光緒二十年三月初四日到
電報檔

袁道江電查倭調兵韓始未聞外督辦近病甚未與大鳥理論李權事昨已病今午外署述示大鳥文稱奉倭廷電詢查俞箕煥回未派代理是否奉韓廷令凱已屬速電委在倭看館書記金思純暫代補照倭外署並婉覆大鳥韓允照辦云鴻支

光緒二十年三月初四日到

(九二六)北洋大臣來電三

光緒二十年三月初四日到
電報檔

袁道江電李逸稷在倭稱奉王旨刺朴泳孝被孝竊其旨憑控於倭廷提訊李供牽權大鳥奉倭廷令查詢韓有無此憑凱屬韓廷不認倭廷又傳權質迭限期愈不交又由大鳥請外署電權限交韓未覆倭廷因遣捕俞憤電王王尤怒甚凱迭勸母輕動王電俞待查而俞已行聞印及文件均攜回倭動兵似爲此日前大鳥遣人來探滬船送洪姓金屍何時開凱答尙未開又或因金洪而動詳審在韓倭人情形及近日韓倭往來各節並倭國時勢應不至遽有兵端調兵來韓說或未必確擬明日遣員藉事探大鳥詞意再稟頃外署送示金思純電謂俞將印卷攜回不能照知倭外部接代已屬電金先以公函告外部卽由外署文請大鳥電倭外部請准俟俞到卽將印卷送回云鴻文

(九二七)北洋大臣來電四

光緒二十年三月初四日到
電報檔

汪使電倭遣捕勒交之權雖未接拏俞以爲辱故自請歸安商辦法調兵事一再探訪俞謂訛傳云鴻豪

(九二八)北洋大臣來電五

光緒二十年三月初四日到
電報檔

密江支電悉扑竊旨憑以控李韓經訊不難和盤托出兪箕煥巡撫印卷回韓跡近絕交雖電金思純代辦倭亦有詞洪姓是否戕金兇手祈查示倭之於韓眈逐久矣隙竊發韓應豫防兵行多詐恐非遣探大鳥能得確音屬袁道勿大意此中情形隨時電達爲要支

(九二九)北洋大臣來電

光緒二十年三月初五日到
電報檔

密支電轉袁道洪姓卽戕金兇手由倭同赴滬游歷者訊係韓王密遣刺殺然不在倭境倭不能過問汪電請調兵事係訛傳似不能不商會邊動兵自違前約鴻歌

(九三〇)北洋大臣來電

光緒二十年三月初六日到
電報檔

袁道魚電聞韓昨得金思純電稱已知照倭外部代辦館務韓外署亦照請大鳥電達並謂兪回非韓廷命等語倭人始無他說云鴻魚

(九三一)發北洋大臣電

光緒二十年三月初六日
電報檔

盛道擬機器進口辦法能歸中國買售最妥若定限制與利益均霑之約相挫洋商恐仍有
詞造肥皂機器進口設廠事已數年滬關何以未經查攷已定之局翻駁甚難此中防損護
商之法希電滬關妥籌茲將盛道所擬兩層由滬關與各領事商辦頃倭皆使來說手捻車
花機器專售華民之用並非改造土貨求照上年成案准運並希飭滬酌辦魚

(九三二)北洋大臣來電一

光緒二十年三月初八日到
電報檔

袁道虞電前屬外署照會大鳥轉達倭外部以金思純代辦而趙秉稷病甚未繕發頃趙送
金來電謂倭不認爲代辦不收其文須由韓廷照大鳥始可諸云昨大鳥亦赴外署爲說同
金電並請聲明俞箕煥擅回之罪等語已屬趙清王酌申斥俞並照會大鳥以金代辦庶期
結束云鴻陽

(九三三)北洋大臣來電二

光緒二十年三月初八日到
電報檔

袁道虞電昨大鳥奉倭廷電告外署謂金玉均罪甚大誅之已足如再戮屍天下各國將謂
太甚云韓員不諳交涉因執韓例以駁之大鳥甚不悅凱勸韓廷遣告大鳥謂金屍來不過

檢驗無戮屍意待屍來驗後聽各仇家私自粉碎不必援例車裂忤倭惟韓甚恨金事多猶豫未知聽從否云鴻齊

(九三四)北洋大臣來電三

光緒二十年三月初八日到
電報檔

袁道電仁川電稱威靖兵船解洪姓金屍及趙漣根抵仁已商屬韓員即移過洪金於漣陽小輪六點半鐘赴漢云鴻虞

(九三五)北洋大臣來電

光緒二十年三月十一日到
電報檔

袁道電聞駐北京各使寄電在韓各洋員語洪在美租界內戕金韓廷須辦洪以符界章俟韓得各洋員文後再勸韓酌辦再聞昨各使會議求寬金屍俄使詢大烏金究何國籍烏答以韓籍俄等謂既韓籍應由韓自辦我輩只可遣人勸商未便干預其內政等語鴻真

(九三六)北洋大臣來電

光緒二十年三月十二日到
電報檔

歐使遣繙譯來云聞韓擬戮金屍重用洪恐啓俄釁請中國電屬韓速埋金屍緩用洪等語

袁道齊電韓王已允遲用洪惟金既伏誅已足示警屍如未毀可電袁道勸止以慰各國意
文

(九三七)北洋大臣來電

光緒二十年三月十三日到
電報檔

文電轉袁道頃覆稱金屍前勸無戮韓王已允嗣諸臣及仇家諸閥力請突於黑夜凌遲已
經稟報云

(九三八)北洋大臣來電

光緒二十年三月二十四日到
電報檔

袁道電韓擬遣正任駐倭使金思轍月內赴倭玉均屍已堆在竹山近日倭人無他詰難大
鳥昨談各事均完擬七八日內回倭云鴻漾

(九三九)北洋大臣來電

光緒二十年四月初一日到
電報檔

袁道艷電倭使大鳥及韓駐倭使金思轍今均赴仁回倭云鴻東

(九四〇)北洋大臣來電

光緒二十年四月初四日到
電報檔

閱兵小站接袁道電韓全羅道泰仁縣有東學黨數千聚衆煽亂現派宏啓薰帶兵往捕求調駐防仁川之平遠兵船分載韓兵赴格浦海口登岸聊助聲勢袁並派武弁帶兵役隨往照料等語已電海軍提督照辦鴻

(九四一)出使汪大臣來電

光緒二十年四月十二日到
電報檔

國書賀物本日由外部轉遞頃傳倭主命請先奏謝覆書卽繕云藻文

(九四二)北洋大臣來電

光緒二十年四月二十一日到
電報檔

舟次迭接袁通電全羅道匪黨勢頗猖獗韓兵輒潰敗又添調江華槍礮隊四百餘往勸云韓王未請我派兵援助倭亦未聞派兵似未便輕動應俟續信如何再酌已速撥毛瑟精槍千枝並子藥派輪船解往以應急需鴻章自山海關發約二十三回津馬

(九四三)北洋大臣來電一

光緒二十年四月二十二日到
電報檔

袁道電復遵查江華兵尙未接仗王無自將意前倭有兵船赴南道倭使會請外署發護照俾船員隨處探看韓以匪盛恐加害未許未聞倭有派兵之說鴻養

(九四四)北洋大臣來電二

光緒二十年四月二十二日到
電報檔

袁道電當平遠送兵去後倭使會遣譯員詢韓外署平去何爲韓答以借送韓兵又詢華兵下岸否答以不定譯云倘下岸須按乙酉約知照答以旣在津約應由華知照非韓所知等語倭人意在知照亦無派兵之說云鴻養

(九四五)北洋大臣來電一

光緒二十年四月二十五日到
電報檔

袁道電韓人李逸稷謀殺樸泳孝事倭已判定稷罪滅死永游權杰壽等釋放再開韓人傳說吉林土匪猖獗慮竄韓境或未必確云鴻有

(九四六)北洋大臣來電二

光緒二十年四月二十五日到
電報檔

袁道電俄使韋貝因俄廷未電派代員誤稱日前船便須俟下月初間赴北京再瑞士國駐

俄參贊李海前日來韓開擬與韓議約云鴻有

(九四七)發吉林將軍電

光緒二十年四月二十七日
電報稿

法使照稱吉林匪黨滋事教士教民危險可慮請照約保護云希飭各城切實保護勿令匪黨擾害教民致如前年朝陽情事該國索賠不已大費口舌又北洋電韓人傳說吉林土匪獬狁竄慮境韓確否並電覆沁

(九四八)吉林將軍來電

光緒二十年四月二十八日到
電報稿

正在奏報間來電謹悉長春教堂已於匪徒滋事時先飭長春府妥爲保護現已將匪徒擊散內惟馬賊死者爲多各隊除留防守府縣城外均遣撤回防回省一面派員前往安撫地方安謐如常至該處與韓境相隔千餘里卽韓境接壤地方亦未報有匪徒長順勘

(九四九)北洋大臣來電一

光緒二十年四月二十九日到
電報稿

電袁道屢韓兵敗械被奪韓各均破膽昨結商派京及平壤兵二千人分往堵勦王以兵少

不能加派且不可恃爲詞議求華遣兵代勦韓歸華保護其內亂不能自了求華代勦自爲上國體面未便固卻頃已囑如必須華兵可由政府呈文來卽代轉電請憲核辦等語如不允他國人必有樂爲之者將置華於何地自爲必不可卻之舉待其文至應請轉總署電飭駐倭汪星使照約行文倭外部告以由韓所請乙酉約華倭派兵只先行文知照初無華派倭亦派之文倭如多事似不過藉保護使館爲名調兵百餘名來漢然匪距漢尙遠倭兵來反騷動韓外署應駁阻各洋員尤不願倭先自擾頃倭譯員鄭永邦以其使令來詢匪情並謂匪久擾大損商務諸多可慮韓人必不能了愈久愈難辦貴政府何不速代韓截云凱答韓廷亦有此請我政府冀其習戰自強尙未核准並探詢以乙酉約我如派兵應由何處知照鄭答由總署北洋均可我政府必無他意等語鴻現候朝鮮政府文轉到擬派葉提督選帶精隊千數百乘商輪速往並派海軍四艦赴仁川釜山各口援護一面電知汪使知照倭外部以符前約容部署定再續陳可否代奏鴻勛

(九五〇)北洋大臣來電二

光緒二十年四月二十九日到
電報檔

袁道本日電午間韓廷接公州探電謂匪有南竄意仍冀匪自遠颺故政府文尙未送到似

須得北竄確音始請代截姑待之云鴻勘亥

(九五二)北洋大臣來電

光緒二十年四月二十九日到
電報檔

袁道本日電聞昨有宵小告王韓草寇不能自辦遽請華兵代勦貽各國笑重百姓怨且恐倭人生事應援請華兵先選將再戰王因惑現已簡老將李元會率平壤及京兵六百人迅赴公州迎勦云是其請兵之說尙在遲疑鴻豔

(九五二)北洋大臣來電

光緒二十年四月三十日到
電報檔

袁道二十九電頃韓廷遣來告請兵文昨已繕就因得洪報計今日可與匪遇姑稍候續報倘再敗即送云鴻卅

(九五三)北洋大臣來電

光緒二十年五月初一日到
電報檔

袁世凱三十夜電頃准韓政府文開案照敵邦全羅道所轄之泰仁古阜等縣民習凶悍性情險譎素稱難治近月來附串東學教匪聚衆萬餘人攻陷縣邑十數處今又北竄陷全州

省治前經練軍前往勦撫該匪竟敢拚死拒戰致練軍敗挫失去砲械多件似此凶頑久擾殊爲可慮况距漢城僅四百數十里如任其再爲北竄恐畿輔騷動所損匪細而敵邦新練各軍現數僅可護衛都會且未經戰陣殊難用以殄除凶寇倘滋蔓日久其所以遺憂於中朝者實多查壬午甲申敵邦兩次內亂賴咸中朝兵士代爲勘定茲擬援案請煩貴總理迅卽電懇北洋大臣酌遣數隊速來代勦並可使敵邦各兵將隨習軍務爲將來捍衛之計一俟悍匪挫殄卽請撤回自不敢續請留防致天兵久勞於外也並請總理妥速籌助以濟急迫至切盼待等語鴻章已飭丁汝昌派海軍濟遠揚威二艦赴仁川漢城護商並調直隸提督葉志超率同太原鎮總兵聶士成選派淮軍練勁旅一千五百名配齊軍裝分坐招商輪船先後進發一面電駐日本汪使知照日外部以符前約請代奏鴻東

(九五四)北洋大臣來電

光緒二十年五月初一日到
電報稿

袁道三十日電頃倭署使杉村來晤該意亦盼華速代勘並詢華允否凱答韓惜民命冀撫散及兵幸勝姑未文請不便遽戡韓民如請自可允杉云倘請遲匪至全州漢城甚危擬先調兵來防護華何辦法答或調兵護或徙商民赴仁待匪近再定杉云韓送文請告知以慰

盼忱儻久不平殊可慮等語杉與凱舊好察其語意重在商民似無他意云鴻昨晤駐津日本領事語意略同告以韓請兵勢須准行俟定議當由汪使知照外部事竣即撤回該領事甚謂然允先告外部東

(九五五)發北洋大臣電

光緒二十年五月初一日
電報檔

有電悉禮部覆稱朝鮮國王應進八月加上徽號表式已於四月十六飛遞十月聖節表式須俟內閣撰就再發云朔

(九五六)北洋大臣來電

光緒二十年五月初三日
電報檔

汪使蕭電韓寇警急倭令大鳥帶捕二十名立赴韓並添調一艦護商云鴻江

(九五七)北洋大臣來電

光緒二十年五月初三日
電報檔

汪使江電開倭議派兵赴韓會否鈞處商洽祈示當復以辰電希照辦韓未請倭派兵倭不應派若以使館護商爲詞究有限且漢城現安靜無事祈與妥商云鴻看